



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE FONCTIONNEMENT ET 'D'ENTRETIEN

1455 Kleppe Lane ♦ Sparks, NV 89431-6467 ♦ (775) 359-4712 ♦ Fax (775) 359-7424

Courriel : [haws@hawsco.com](mailto:haws@hawsco.com) ♦ Site Web : [www.hawsco.com](http://www.hawsco.com)

No. 0510001159 (2)

### Stations de remplissage de bouteilles

#### MODÈLES 1210S ET 1210SF

REMARQUE POUR L'INSTALLATEUR : Veuillez laisser cette documentation au service d'entretien.

GABARIT DE TUBULURE DE RACCORDEMENT À L'ÉCHELLE RÉELLE (NUMÉRO DE PIÈCE 0510001160)  
DISPONIBLE SUR DEMANDE.

#### MESURES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : Débrancher l'alimentation de la prise de courant avant d'installer ou d'entretenir l'appareil.

AVIS :

- A. Le réceptacle électrique doit être doté d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre homologué (GFCI) pour protéger le personnel.
- B. Assurez-vous de ne pas endommager les conduites du système de réfrigération ou les fils électriques pendant l'installation.
- C. L'installation doit être faite conformément à tous les codes et à toutes les normes qui s'appliquent.
- D. Tenez-vous à une distance de 20 cm (8 pouces) du circuit imprimé du filtre (antenne) en tout temps.

**EN CAS DE DIFFICULTÉS LORS DE L'INSTALLATION DE CE MODÈLE, VEUILLEZ APPELER :**

**ASSISTANCE TECHNIQUE : 1-800-766-5612**

**POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE : 1-888-640-4297**

## OUTILS NÉCESSAIRES (OU ÉQUIVALENTS) :

- Clé à molette
- Tournevis avec porte-embout de 1/4 po (longueur maximale de 7-3/4 po)
- Tournevis avec porte-embout de 1/4 po (longueur maximale de 4 po, requis uniquement pour l'installation à la hauteur ENFANT ADA)
- Embout de tournevis Phillips n° 2 et embout de tournevis à tête plate
- Embout de tournevis à six lobes internes T20 (fourni)
- Embout tourne-écrou de 5/16 po (non nécessaire, mais peut faciliter certaines étapes)
- Outil de finition pour le tuyau en ABS (nécessaire pour certains rattrapages)
- Petit niveau à bulles
- Ruban à mesurer et outils pour marquer et mesurer le mur précisément
- Chiffon propre ou papier essuie-tout
- Coupe-tube pour les tubes en polyéthylène
- Petite pince coupante diagonale
- Marqueur à encre permanente

## PIÈCES REQUISES (NON FOURNIES) :

- Siphon en P (1-1/4 po recommandé, comme le Keeney 200 W) avec joint convenant à un about dont le diamètre extérieur est de 1-1/4 po
- Adaptateur de siphon adapté (si non déjà installé - voir le schéma d'installation pour plus de détails)
- Robinet d'arrêt d'équerre adapté avec sortie de compression de 3/8 po (si non déjà installé - voir le schéma d'installation pour plus de détails)
- Matériel de fixation de 1/4 po pour fixer l'unité au matériau de la structure murale
- Gobelet en plastique (pour purger l'air du système après la pose)

**EMPLACEMENT DU DISPOSITIF :** Le modèle de série 1210XX convient uniquement à un usage intérieur. Ces dispositifs ne sont pas adaptés aux environnements corrosifs (comme les aires près d'une piscine chlorée) ou aux emplacements très poussiéreux. La température de l'air ambiant doit être maintenue entre 40°F et 94°F à tout moment. L'installation dans un emplacement non conforme à ces directives annule la garantie.

**CONDUITE D'ALIMENTATION :** La dimension minimale recommandée est de 1/2 po IPS avec une pression d'écoulement manométrique de 30 à 90 psig (de 2 à 6 ATM). Si les sédiments ou le contenu minéral sont problématiques, il est recommandé d'installer un préfiltre à eau en amont.

**RACCORDS DE PLOMBERIE :** L'entrée est un tube en polyéthylène dont le diamètre extérieur est de 3/8 po. Un ferrule en plastique adaptée et un élément en métal sont fournis pour pouvoir raccorder l'unité directement à une vanne d'arrêt d'eau compressive de 3/8 po. Le diamètre extérieur de l'about en ABS est de 1-1/4 po.

**RACCORD ÉLECTRIQUE :** Réceptacle électrique protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre 120 VCA/60 Hz, alimentation minimum de 15 A. Utilisez une plaque murale standard de 11,4 x 7 cm (4,5 X 2,75 po). Circuit dédié recommandé.

## MÉTHODE D'INSTALLATION

### REMARQUES GÉNÉRALES :

- Pour tous les raccords instantanés en plastique, raccordez-les seulement à des tubes en cuivre mou NSF-61 ou en plastique. Ces instructions doivent être respectées pour obtenir un raccord étanche :
  - a. Si le tube doit être raccourci, faites une coupe carrée nette.
  - b. Marquer la profondeur de l'insertion à partir de l'extrémité du tube (voir le tableau ci-dessous).
  - c. Pousser le tube dans le raccord jusqu'à ce qu'il appuie au fond.
  - d. Pour retirer le tube, appuyer sur le serrage en pince et extraire le tube en tirant.

Diamètre extérieur du tube	Tolérance du diamètre extérieur	Profondeur d'insertion
1/4 po	±.004 po	11/16 po
3/8 po	±.004 po	3/4 po

## A. INSTALLATION DU DISPOSITIF INFÉRIEUR (SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT)

- Vérifiez que l'emplacement du réceptacle électrique, de la conduite et de la vanne d'alimentation et de l'évacuation d'eau est conforme au schéma d'installation.
  - NOTE : Le schéma d'installation s'applique aux nouvelles installations et aux remplacements. Consulter les pages concernant le remplacement de l'appareil sur le schéma d'installation pour savoir si le remplacement est possible dans votre situation.
- Retirez la chaise pendante située à l'arrière du refroidisseur d'eau en enlevant une (1) vis.
- Fixez la chaise pendante au mur à l'aide de quatre (4) vis de structure de 1/4 po.
  - NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
  - NOTE : La chaise pendante est dotée d'une encoche indiquant la ligne centrale du dispositif, ainsi qu'une seconde encoche décalée du centre indiquant l'emplacement idéal du tuyau d'évacuation sur le mur. Si la ligne centrale du tuyau d'évacuation n'est pas alignée sur la seconde encoche, songer à déplacer la chaise pendante pour faciliter l'installation.
  - NOTE : Il est recommandé de monter le support du dispositif de remplissage de bouteille à cette étape. Consultez les étapes pertinentes dans les sections correspondantes.
- Posez le dispositif inférieur sur sa face arrière et retirez les quatre (4) vis qui retiennent la bague au bas du cadre. Puis retirez la bague en la faisant glisser pour l'éloigner du dispositif.
- Suspendez le dispositif inférieur sur la chaise pendante.
  - NOTE : La chaise pendante doit traverser les orifices en forme de « P » couché situés dans le cadre.
  - NOTE : La chaise pendante permet de faire certains ajustements latéraux à l'emplacement du dispositif. À cette étape, faites glisser le dispositif latéralement si nécessaire.
- Fixez les extrémités inférieures droite et gauche du dispositif au mur à l'aide d'au moins deux (2) vis de structure de 1/4 ou de 3/8 po. Ces vis doivent traverser les orifices situés à environ 5 po du bord inférieur du dispositif. Vous pourriez devoir poser des rondelles.
  - NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
- Raccordez la conduite d'entrée d'eau (fixée à la crépine ou au filtre, selon le cas) à la vanne d'arrêt d'eau en suivant les étapes ci-dessous.
  - Faites une coupe carrée nette dans la conduite d'entrée d'eau pour obtenir la longueur souhaitée, si nécessaire.
  - Installez l'écrou de compression (fourni avec la valve d'alimentation), puis la ferrule de plastique (fournie) et le support pour tube de laiton (fourni) sur la conduite d'entrée d'eau. Prendre note de l'orientation correcte de la ferrule de plastique, telle que montrée sur l'illustration 2. Ne pas utiliser la ferrule en laiton fournie avec la valve d'alimentation.
  - Insérez la conduite d'entrée dans la vanne d'alimentation jusqu'à ce qu'elle appuie au fond. Enfiler l'écrou jusqu'à la valve d'alimentation et le serrer à la main. Dessiner une ligne sur l'écrou à l'aide d'un marqueur. Serrez en faisant exactement un tour complet (360 degrés) avec une clé, en se servant de la ligne pour compter les tours.
- Installez le siphon en P. Au besoin, coupez l'about d'évacuation du dispositif pour en parfaire l'ajustement et s'assurer qu'il rejoigne correctement l'entrée du siphon en P. Une pince pourrait être requise pour serrer les écrous jusqu'à ce que le raccord soit étanche.
- Si le dispositif est muni d'un filtre, installez-le à cette étape. S'assurer de ne pas endommager le circuit imprimé situé à proximité de la tête de filtrage.
- Notez que le thermostat est réglé à l'usine à 10 °C (±1 °C) ou 50 °F (±5 °F) dans des conditions normales. Le point de réglage *minimum* du thermostat varie selon l'altitude. Pour éviter que l'eau gèle, réglez le thermostat en faisant <sup>1</sup>/<sub>16</sub> de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position froide pour chaque 460 m (1 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.
- ATTENTION : Vérifiez que la prise de courant principale n'est PAS branchée à cette étape. Allez à la section B.

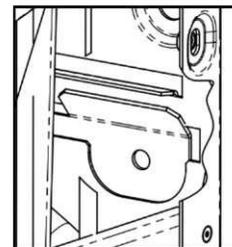


Illustration 1 : Emplacement de la chaise pendante inférieure

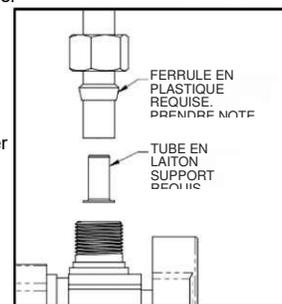


Illustration 2 : Raccord de la vanne d'alimentation

## B. INSTALLATION DU DISPOSITIF DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE

- NOTE : Le dispositif inférieur ne doit PAS être alimenté (branché) pendant l'installation du dispositif de remplissage de bouteille.
- Retirez le support mural du dispositif de remplissage de bouteille du dispositif de remplissage en enlevant une (1) vis. Posez le support au mur à l'aide de quatre (4) vis de structure de 1/4 po et des quatre (4) rondelles fournies. Voir le schéma d'installation pour plus de détails sur les dimensions.
  - NOTE : Les vis doivent pouvoir pénétrer dans un matériau de structure comme le béton, une plaque en métal, une cale, etc. NE PAS utiliser d'ancrage pour cloison sèche.
  - NOTE : La chaise pendante est dotée d'une encoche indiquant la ligne centrale du dispositif de remplissage de bouteille, qui devrait s'aligner sur la ligne centrale du dispositif inférieur.
- Vérifiez que le faisceau électrique du dispositif de remplissage de bouteille puisse traverser la face supérieure arrière du dispositif inférieur. S'il est trop court, tirez-le pour le faire passer le long de la face supérieure arrière du dispositif inférieur.
- Commencez à passer la conduite du dispositif de remplissage de bouteille par la fente située à l'arrière du dispositif inférieur. Lorsque les supports inférieurs sont partiellement insérés dans les fentes, raccordez le faisceau électrique au circuit imprimé situé à l'arrière du dispositif de remplissage de bouteille.
- Terminez l'installation du dispositif de remplissage de bouteille en la faisant glisser complètement dans le support mural. Acheminez la conduite d'eau en la sortant du côté gauche du dispositif inférieur. Le dispositif de remplissage de bouteille doit complètement reposer contre le haut du dispositif inférieur, sans interstice. Il doit aussi être aligné avec la surface du mur.
- Faites glisser le tube de mousse isolante fourni par-dessus l'extrémité de la conduite du dispositif de remplissage de bouteille, qui traverse maintenant le dispositif inférieur.
- Raccordez la conduite du dispositif de remplissage de bouteille au raccord instantané en coude de 1/4 po situé à l'intérieur du dispositif inférieur. Rangez cette conduite à l'intérieur du dispositif inférieur pour éviter qu'elle fasse saillie ou qu'elle se plie.
- Posez les deux (2) vis de mécanique à six lobes internes #10-24 fournies dans les côtés du dispositif inférieur et dans les supports inférieurs du dispositif de remplissage de bouteille. Une fois ces vis serrées, le dispositif de remplissage de bouteille est verrouillé en place. Il faut donc s'assurer que le dispositif est correctement positionné vis-à-vis du bord supérieur du dispositif inférieur.
- Le cas échéant, retirez la pellicule protectrice en plastique recouvrant la surface du capteur du dispositif de remplissage de bouteille.
- Allez à la section DÉMARRAGE.

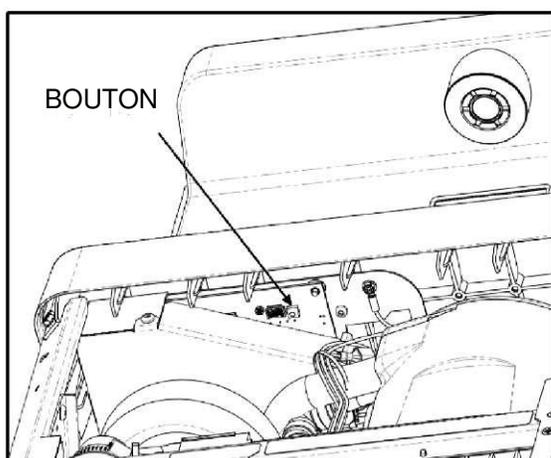
## C. DÉMARRAGE

22. Ouvrez la vanne d'alimentation en eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans le système.
23. Retirez l'étiquette de la prise de courant, puis branchez le cordon d'alimentation dans le réceptacle mural (dont le circuit devrait à ce moment être coupé dans le panneau de fusibles). Vérifiez que tous les fils électriques sont entièrement contenus dans le dispositif et qu'aucun fil n'entrave le mouvement des lames du ventilateur.
24. Rétablissez le courant dans le panneau de fusibles.
25. Soulevez la pellicule protectrice en plastique recouvrant les bords arrière et le premier pouce de la bague.
26. Reposez la bague. Finissez de retirer la pellicule protectrice en plastique de la bague.
27. Placez un gobelet en plastique sous la buse du dispositif de remplissage et faites couler l'eau jusqu'à ce l'air ait été purgé de la conduite d'alimentation en eau.
28. Les panneaux en acier inoxydable peuvent être nettoyés avec la lingette nettoyante fournie. Éliminez l'excès avec un chiffon propre ou du papier essuie-tout. Évitez que le liquide de nettoyage touche aux pièces en plastique ou au dispositif de remplissage de bouteille.

## D. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION FACULTATIVES

**AVERTISSEMENT :** La programmation doit être faite lorsque le dispositif est EN MARCHE. Restez à l'écart des pièces électriques et n'utilisez qu'un objet non métallique pour toucher le bouton bleu.

Pour démarrer le mode de programmation, retirez la bague et utilisez un objet non métallique, comme le bout d'un stylo en plastique, pour appuyer sur le bouton bleu jusqu'à ce que la flèche haut/bas et le mot « select » apparaissent sur l'écran du dispositif de remplissage de bouteille. Le mode de programmation démarre au menu principal. En règle générale, les flèches haut/bas et les indicateurs de sélection fonctionnent comme suit :



Flèches haut/bas - Font défiler les éléments du menu principal ou les valeurs des champs programmables.

L'indicateur de sélection - Démarre la programmation au menu principal relié ou sélectionne la valeur ou avance au prochain champ programmable ou à la prochaine valeur programmable (indiqué lorsque la valeur clignote) avant de revenir au menu principal.

L'interface utilisateur de l'unité de remplissage est conviviale et facilite généralement la programmation du dispositif de remplissage de bouteille Haws 1210. Toutefois, le tableau de programmation suivant peut servir de guide pour programmer le dispositif. Les réglages programmés sont conservés en cas de panne de courant.

Reposez la bague une fois la programmation terminée.

*Illustration 3 : Bouton de mode de programmation*

Tableau de programmation			
Menu principal	Flèches (faire défiler)	Sélection	Valeur par défaut
Rétroéclairage	100 %, 75 %, 50 %, 25 %, Annuler	Pourcentage - Programmer le niveau d'éclairage Annuler – Revenir au menu principal	100 %
Capteur	Échelle (rng) de 1 à 10, Annuler	Échelle de 1 à 10 - Programmer l'échelle Annuler – Revenir au menu principal	Rng 5
Erreurs (affiche Error5)	Aucune erreur – Aucun ou Annuler.  Erreurs – Codes d'erreur (voir le tableau des codes d'erreur pour plus de détails, Effacer et Annuler	Aucun ou Annuler – Revenir au menu principal  Code d'erreur – Montrer un code lisible par l'humain (voir la flèche Suivant) Effacer – Efface les codes d'erreur Annuler – Revenir au menu principal	Aucun
Fixer le jour	Jours de la semaine ou Annuler	Jour de la semaine – Programmer le jour de la semaine Annuler – Revenir au menu principal	Dimanche
Heure	Heure de 1 à 12, ou Annuler, Minutes de 00 à 59, ou Annuler A, P ou Annuler	De 1 à 12 - Programmer l'heure du jour De 00 à 59 - Programmer les minutes A ou P - Programmer l'horloge de 12 heures AM ou PM Annuler – Revenir au menu principal	12 h AM
Énergie*	L au V, Sa et Di, et Annuler  En marche de 1 à 12, Désactiver ou Annuler  A, P ou Annuler  Arrêt de 1 à 12, ou Annuler  A, P ou Annuler	L au V ou Sa et Di - Démarre la fonction d'économie d'énergie programmable pour ces jours de la semaine et avance à l'heure du début du mode d'économie d'énergie Annuler – Revenir au menu principal  En marche de 1 à 12 - Fixer l'heure de mise en marche de la fonction d'économie d'énergie et avancer au champ A ou P (voir la remarque 1) Désactiver - Arrêter la fonction d'économie d'énergie pour ces jours de la semaine (c.-à-d. Du lundi au vendredi ou le samedi et le dimanche) et revenir au menu principal  Fixer l'horloge de 12 heures AM ou PM et avancer à la programmation de l'heure d'arrêt du programme (voir la remarque 1) Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme Arrêt de 1 à 12 - Fixer l'heure d'arrêt de la fonction d'économie d'énergie et avancer au champ A ou P (voir la remarque 1) Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme Fixer l'horloge de 12 heures AM ou PM et avancer à l'heure d'arrêt du programme (voir la avis 1) Annuler - Revenir au menu sans modifier le programme	Lun au Ven = désactiver  Sam et Dim = désactiver
Revoir		Faire défiler l'heure, le jour, le programme d'économie d'énergie, le paramétrage du rétroéclairage, le paramétrage du capteur, l'utilisation du filtre et les codes d'erreur	Sans objet
Réinitialiser	Annuler ou Oui	Annuler - Revenir au menu principal sans réinitialiser les valeurs Oui - Réinitialiser les valeurs réglées par défaut à l'usine, mais en conservant le compteur de bouteilles	Voir les valeurs par défaut plus haut
EU	Aucune flèche ou fonction de sélection. Affiche le numéro de révision du micrologiciel du circuit imprimé principal.		Sans objet
BF	Aucune flèche ou fonction de sélection. Affiche le numéro de révision du micrologiciel du circuit imprimé de l'unité de remplissage.		Sans objet
Abandonner		Pour sortir du mode programmation	Sans objet
<p>Notes : * <b>Le mode d'économie d'énergie programmable arrête le dispositif réfrigérant et le ventilateur. Si la valeur est « ON », le mode est activé et le dispositif ne refroidit pas l'eau pendant cet intervalle de temps.</b> Le mode d'économie d'énergie programmable annule la fonction d'économie d'énergie intelligente, mais permet toujours au système de démarrer la fonction d'économie d'énergie intelligente en dehors des heures d'économie d'énergie programmées (voir la section G.1 de l'économie d'énergie intelligente)</p> <p>1. Par exemple : Pour activer le mode d'économie d'énergie programmable de 18h00 à 5h00 du lundi au vendredi, utilisez les flèches vers le haut ou vers le bas et suivre l'invite clignotante du champ pour sélectionner « ON 6 » et « P », puis « OFF 5 » et « A ».</p>			

## E. ENTRETIEN

### E.1. NETTOYAGE

- Les pièces en métal peuvent être nettoyées avec les articles suivants :
  - Un chiffon propre humecté avec de l'eau tiède, avec ou sans une petite quantité de savon à vaisselle liquide doux.
  - Des lingettes nettoyantes pour l'acier inoxydable. Éliminez l'excès avec un chiffon propre ou du papier essuie-tout. Évitez que le liquide de nettoyage touche aux pièces en plastique ou au dispositif de remplissage de bouteille.
- Pour les pièces en plastique (y compris le dispositif de remplissage) :
  - Un chiffon propre humecté avec de l'eau tiède, avec ou sans une petite quantité de savon à vaisselle liquide doux.
- Condensateur : Si de la poussière s'accumule sur le condensateur, cela peut nuire au rendement et la durabilité du dispositif de remplissage de bouteille. Nettoyer le condensateur à l'aide d'un aspirateur d'atelier ou d'une soufflette. Veillez à ne pas endommager les ailettes lors du nettoyage.

### E.2. NETTOYAGE DE LA CRÉPINE EN Y (MODÈLES SANS FILTRE)

1. Retirez les quatre (4) vis qui retiennent la bague au bord inférieur du cadre. Puis retirez la bague en la faisant glisser pour l'éloigner du dispositif inférieur.
2. Fermez la valve d'alimentation en la mettant à la position « OFF ».
3. Retirez le capuchon de la crépine à l'aide de deux clés à molette ou ouvertes.
  - a. NOTE : Une petite quantité d'eau peut s'égoutter de la crépine en Y lorsqu'elle est ouverte.
4. Nettoyez le tamis de la crépine avec de l'eau propre.
5. Reposez le capuchon sur la crépine.
6. Ouvrez la vanne d'alimentation en la mettant à la position « ON » et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
7. Reposez la bague.

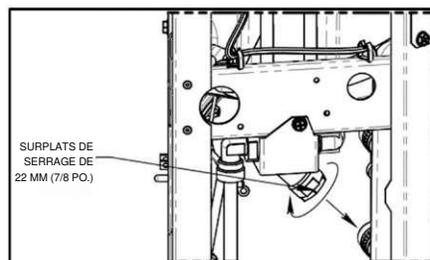


Illustration 4 : Nettoyage de la crépine

### E.3. REMPLACEMENT DU FILTRE (MODÈLES AVEC FILTRE)

**Attention** : Assurez-vous de ne pas endommager le circuit imprimé situé à proximité de la tête de filtrage en effectuant les étapes suivantes.

1. Retirez les quatre (4) vis qui retiennent la bague au bord inférieur du cadre. Puis retirez la bague en la faisant glisser pour l'éloigner du dispositif inférieur.
2. Placez une serviette ou un bol sous le dispositif inférieur pour recueillir la petite quantité d'eau qui pourrait s'égoutter de la tête de filtrage ou du filtre pendant les étapes suivantes.
3. Facultatif : Fermez la vanne d'alimentation en la mettant à la position « OFF » et évacuez la pression dans le dispositif en activant le dispositif de remplissage. Cela permet de faciliter le remplacement du filtre.
4. Retirez l'ancien filtre en le tournant d'environ 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (lorsque vu du dessus) et en tirant vers le bas.
  - a. NOTE : Il n'est pas nécessaire de fermer la vanne d'alimentation puisque la tête de filtrage est munie d'une vanne intégrée. Si vous prévoyez laisser l'unité sans cartouche de filtrage pendant une période prolongée, fermer la vanne d'alimentation.
5. Installez le filtre neuf en appuyant vers le haut et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (lorsque vu du dessus). Notez l'orientation de l'étiquette montrée sur l'illustration 5.
6. Reposez la bague.
7. À l'aide d'un gobelet en plastique pour interrompre l'écoulement d'eau, purgez l'air du dispositif de remplissage de bouteille en activant le débit d'eau jusqu'à ce que l'air soit évacué.
8. Faites fonctionner le dispositif de remplissage de bouteille pendant cinq minutes pour bien vidanger le filtre.

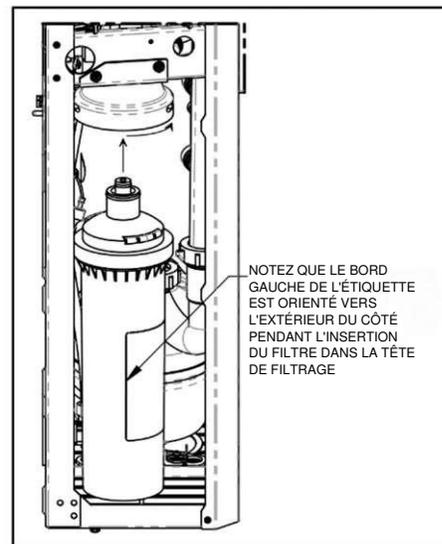


Illustration 5 : Remplacement du filtre

### E.4. REMPLACEMENT DU FUSIBLE

1. Coupez l'alimentation électrique du dispositif.
2. Enlevez la bague.
  - a. NOTE : Les dispositifs fabriqués en août 2021 ou ultérieurement sont livrés avec deux fusibles de rechange à l'intérieur du dispositif, fixés au couvercle du circuit imprimé inférieur.
3. Retirez les deux (2) vis qui retiennent le couvercle du circuit imprimé inférieur sur le boîtier du circuit imprimé.
4. Retirez le fusible défectueux en veillant à ne pas endommager le circuit imprimé.
5. Remplacez le fusible conformément au tableau suivant.
6. Remontez le dispositif et remettez-le sous tension.

Date de fabrication du refroidisseur d'eau	Marquage du circuit imprimé	Fusible requis
2021-09-20 ou antérieurement	Sans objet	5 mm x 20 mm, 10 A, 250 V, À FUSION RAPIDE, VERRE <b>RÉF. HAWS NUMÉRO DE PIÈCE : 0210000754</b>
2021-09-21 ou ultérieurement	*FUSIBLE À FUSION RETARDÉE*	5 mm x 20 mm, 10 A, 250 V, À FUSION RETARDÉE/TEMPORISÉE, VERRE <b>RÉF. HAWS NUMÉRO DE PIÈCE : 0210001120</b>

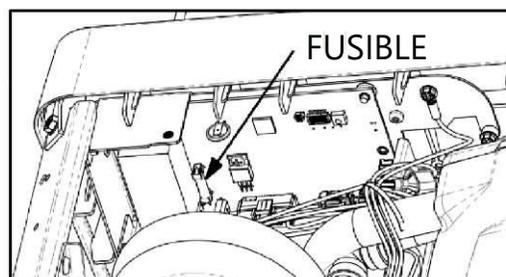


Illustration 6 : Emplacement du fusible

## F. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

### F.1. MODE D'EMPLOI DU DISPOSITIF DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE

- Insérez une bouteille sous la buse pour activer le débit d'eau.
- Retirez la bouteille placée sous la buse pour interrompre le débit d'eau.

### F.2. DURÉE DE VIE DU FILTRE (dispositifs avec filtre seulement)

- Le filtre est conçu pour durer au plus un an ou 1 135 litres (3 000 gallons), selon la première échéance.
- Pour garantir la distribution d'une eau de qualité, le dispositif interrompt automatiquement le débit d'eau lorsque le filtre atteint 1 136 litres (3 000 gallons). Le débit d'eau reprend lorsque le filtre est remplacé.

### F.3. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE INTELLIGENTE

- Ces dispositifs sont réglés à l'usine en mode d'économie d'énergie intelligente. Ces unités économisent automatiquement l'énergie en éteignant l'unité réfrigérante lorsque l'unité n'a pas été utilisée récemment.

## G. NOTIFICATIONS

### G.1. INDICATEURS LUMINEUX (VISIBLES LORSQUE LA JUPE EST RETIRÉE)

- **Alimentation électrique = DEL rouge**
  - ALLUMÉ en permanence - lorsque l'unité est sous tension
- **Filtre = DEL bleue (unités avec filtre seulement)**
  - ALLUMÉ en permanence - Durée de vie restante du filtre de 100 % à 11 %
  - Clignotement intermittent (un fois toutes les 3 secondes) - Durée de vie restante du filtre de 10 % à 0 %
  - Clignotement rapide (une fois par seconde) - Durée de vie du filtre expirée
- **Économie d'énergie = DEL verte**
  - ÉTEINT - Mode d'économie d'énergie désactivé
  - ALLUMÉ en permanence - Mode d'économie d'énergie activé
  - Clignotement rapide (une fois par seconde) - Économie d'énergie en fonction (le compresseur et le ventilateur sont éteints)

### G.2. INDICATEUR DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE

- **Bouteilles économisées : Indique environ une bouteille économisée pour chaque 17 oz (503 ml) d'eau distribuée.**
- **Icône de filtrage (unités avec filtre seulement) :**
  - ALLUMÉ en permanence - Capacité restante du filtre de 100 % à 11 %
  - Clignotement lorsque l'unité est désactivée - Capacité restante du filtre de 10 % à 1 %
  - ÉTEINT - Capacité restante du filtre à 0 % (filtre expiré)
- **Icône d'efficacité écoénergétique**
  - ALLUMÉ en permanence = Mode d'économie d'énergie de base ou programmable activé
  - Clignotement intermittent = Économie d'énergie en fonction (le compresseur et le ventilateur sont éteints)
  - ÉTEINT = Mode d'économie d'énergie désactivé

## H. DÉPANNAGE

<b>DÉPANNAGE</b>	
Remarque : Si les directives indiquées sur la liste de vérification ne règlent pas le problème, contacter le soutien technique de Haws au 1 800 766-5612.	
<b>PROBLÈME RÉPARATIONS</b>	<b>LISTE DE VÉRIFICATION POUR LES</b>
1. Aucun débit d'eau provenant de l'unité de remplissage de bouteille	<ul style="list-style-type: none"><li>a. Vérifier la date d'expiration du filtre.</li><li>b. Vérifier que la valve d'alimentation est ouverte et qu'il y a de la pression d'eau dans l'unité.</li><li>c. Vérifier l'alimentation électrique de l'unité. Vérifier et remplacer le fusible.</li><li>d. Nettoyer le capteur de l'unité de remplissage de bouteille avec un savon doux et de l'eau.</li><li>e. Activer le capteur et vérifier qu'on entend un clic ou un ronronnement indiquant que le robinet électromagnétique fonctionne.</li></ul>
2. Débit d'eau insuffisant provenant de l'unité de remplissage de bouteille	<ul style="list-style-type: none"><li>a. Remplacer le filtre.</li><li>b. Vérifier que la pression manométrique du débit d'eau est d'au moins 30 psig (2 ATM).</li><li>c. Vérifier que la valve d'alimentation en eau est complètement ouverte.</li><li>d. Dévisser l'aérateur et rincer avec de l'eau propre.</li><li>e. Remplacer l'aérateur.</li></ul>
3. Fuite d'eau	<ul style="list-style-type: none"><li>a. Couper l'alimentation en eau et communiquer avec le service à la clientèle de Haws au 1 800 766-5612.</li></ul>
4. L'eau sortant de l'unité de remplissage de bouteille éclabousse de manière excessive en heurtant le bassin d'évacuation	<ul style="list-style-type: none"><li>a. Dévisser l'aérateur et rincer avec de l'eau propre.</li><li>b. Remplacer l'aérateur.</li></ul>
5. L'eau n'est pas refroidie	<ul style="list-style-type: none"><li>a. Vérifier la position du thermostat.</li><li>b. Vérifier que le compresseur fonctionne (la coque doit être tiède au toucher).</li></ul>
6. L'eau coule d'elle-même de l'unité de remplissage de bouteille ou le débit d'eau est inconstant	<ul style="list-style-type: none"><li>a. L'unité se vidange automatiquement toutes les 24 heures lorsqu'elle n'est pas utilisée.</li><li>b. Nettoyer le capteur de l'unité de remplissage de bouteille avec un savon doux et de l'eau.</li><li>c. Régler la portée du capteur (voir le tableau de programmation).</li></ul>

## TABLEAU DES CODES D'ERREUR

Remarque : Si les directives indiquées sur la liste de vérification ne règlent pas le problème, contacter le soutien technique de Haws au 1 800 766-5612.

CODE D'ERREUR RÉPARATIONS	LISTE DE VÉRIFICATION POUR LES
<p>1. E009 – COMPCY Le compresseur tourne trop souvent</p>	<p>a. Effacez l'erreur dans le mode de programmation, mettez le dispositif sous tension et vérifiez si l'erreur est toujours là pour valider.</p> <p>b. Mettre l'unité sous tension et vérifier que le ventilateur fonctionne initialement pendant environ 10 secondes.</p> <p>c. Nettoyez les ailettes du condensateur pour retirer la poussière et les saletés.</p> <p>d. Vérifiez que la température de l'eau qui entre dans le dispositif et de la pièce sont en dessous du maximum spécifié.</p>
<p>2. E012 – SENOB Le capteur du dispositif de remplissage de bouteille est obstrué</p>	<p>a. Effacez l'erreur dans le mode de programmation, mettez le dispositif sous tension et vérifiez si l'erreur est toujours là pour valider.</p> <p>b. Retirez l'obstruction de l'ouverture. Nettoyez l'ouverture avec un chiffon doux qui ne risque pas de l'égratigner.</p> <p>c. Vérifiez que l'ouverture n'est pas trop égratignée.</p>
<p>3. E014 – RFID Le circuit RFID a perdu la communication</p>	<p>a. Effacez l'erreur dans le mode de programmation, mettez le dispositif sous tension et vérifiez si l'erreur est toujours là pour valider.</p> <p>b. Vérifiez que le cordon est bien connecté au circuit RFID.</p>
<p>Error5</p>	<p>Ceci n'est pas une erreur. C'est ainsi que l'écran affiche le menu « Erreurs ».</p>

## **I. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ DE LA FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSIONS (FCC) ET D'INDUSTRIE CANADA (IC)**

### **I.1. Déclaration de conformité de la FCC**

#### **I.1.1. Section 15.19**

Cet appareil est conforme aux règlements de la Section 15 de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **I.1.2. Section 15.21**

Toute modification à cet équipement qui n'a pas été approuvée expressément par Haws Corporation peut cause une interférence nuisible et annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour l'utilisation de cet équipement.

#### **I.1.3. Identification FCC**

Identification FCC ID : 2AUAN-1200SM

### **I.2. Notices officielles requises par Industrie Canada (« IC »)**

#### **I.2.1. Déclaration de conformité**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **I.2.2. Déclaration de conformité**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivante :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **I.2.3. Identification IC**

Identification IC : 25359-1200SM



1455 Kleppe Lane, Sparks, Nevada 89431 - 1.800.766.5612 - www.hawsco.com

## GARANTIE ET LICENCE DES REFRIGERISSEURS D'EAU

**SAUF INDICATION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, LE FABRICANT DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE LA LOI OU AUTRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LA PRÉSENTE GARANTIE NE PEUT ÊTRE MODIFIÉE NI PROLONGÉE SANS LE CONSENTEMENT PAR ÉCRIT DE HAWS. LES RECOURS ET LES REMPLACEMENTS INDIQUÉS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS. HAWS NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, PUNITIF, CONSÉCUTIF OU INCIDENT À TOUTE PERSONNE, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER AUX DOMMAGES POUR PERTE D'UTILISATION OU DE BÉNÉFICES, PRODUITS OU COÛTS DE SUBSTITUTION, DOMMAGES MATÉRIELS OU AUTRES PERTES MONÉTAIRES.**

**1. GARANTIE TEMPORELLE POUR LES REVENDEURS AGRÉÉS ET LES PREMIERS ACHETEURS.** Haws Corporation (« **Haws** ») garantit que chaque refroidisseur et chaque remplisseur de bouteilles est exempt de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant un (1) an à compter de la date d'installation ou, si cette date est antérieure, pendant dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition de l'usine de Haws. Haws garantit que le compresseur et le système de réfrigération hermétiquement scellé, qui comprend l'assemblage des serpentins de refroidissement et du réservoir, dans la mesure où l'un ou l'autre fait partie du système de réfrigération hermétiquement scellé, sont exempts de défauts matériels et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant quatre (4) ans supplémentaires à compter de la fin de la période initiale décrite dans la première phrase du présent paragraphe. (Cette garantie pour les années 2 à 5 est calculée au prorata de la valeur de remplacement restante en fonction de la partie de la période de garantie écoulée). Les garanties énoncées dans le présent paragraphe sont collectivement désignées dans le présent document comme la « **garantie limitée** ». Cette garantie limitée s'applique uniquement aux refroidisseurs et aux stations de remplissage de bouteilles achetées par (i) les revendeurs agréés de produits Haws, et (ii) l'acheteur initial (premier propriétaire) qui achète le produit autrement que pour le revendre.

**2. NULLITÉ DE LA GARANTIE.** Les produits doivent être installés et utilisés conformément aux instructions écrites de Haws fournies avec chaque appareil, faute de quoi la garantie limitée sera nulle et non avenue. Les produits sont conçus pour fonctionner avec une pression d'alimentation entre 207 et 621 kPa (de 30 à 90 psi). Si Haws constate que les produits ont fait l'objet de négligence, d'imprudence, d'accident, de modification, d'abus, de manque de soins, de mauvaise utilisation, de mauvaise application, d'environnement corrosif ou inadapté, d'installation défectueuse ou d'utilisation anormale, la présente garantie limitée sera nulle et non avenue.

**3. RESPONSABILITÉS.** Le propriétaire est responsable de toutes les réparations et de l'entretien non couverts par la présente garantie limitée, y compris l'entretien pour les problèmes non garantis par les présentes. Le propriétaire doit informer Haws par écrit et sans délai de toute imperfection au moment de l'installation. Les obligations de Haws au titre de la présente garantie limitée sont limitées à la main-d'œuvre et aux pièces pour réparer ou remplacer toute pièce expressément couverte par la présente garantie limitée dans son service de réparation de l'usine lorsque le produit se trouve aux États-Unis ou au Canada. La garantie limitée applicable à toute unité de remplacement ne doit pas dépasser la période de garantie de l'unité d'origine (par exemple, si un refroidisseur de remplacement est installé 8 mois après l'installation du refroidisseur d'origine, le refroidisseur de remplacement sera garanti pendant 4 mois à compter de son installation). L'obligation de Haws comprend également les frais de transport aller (mais pas le fret express) de la ou des pièces depuis le service de réparation de l'usine, mais uniquement si la ou les pièces et le ou les défauts supposés, sont couverts par la présente garantie limitée, à la seule discrétion de Haws. Si le produit est situé en dehors des États-Unis et du Canada, l'obligation de Haws au titre de la présente garantie limitée comprend uniquement le remplacement de toute pièce expressément couverte par la présente garantie limitée et jugée défectueuse par Haws ou son agent mais elle n'inclut aucune obligation de fournir la main-d'œuvre ou de payer les frais de main-d'œuvre encourus lors du remplacement. Les obligations de Haws comprennent également le coût du fret sortant (mais pas le fret express) de la ou des pièces depuis le service de réparation de l'usine jusqu'au port des États-Unis (mais pas au-delà) d'où la ou les pièces sont expédiées vers la destination finale, mais uniquement si la ou les pièces et le ou les défauts supposés sont couverts par la présente garantie limitée, à la seule discrétion de Haws. Le propriétaire doit appeler l'usine pour obtenir un service de garantie. Appelez au 1-800-766-5612 pour connaître l'usine du fabricant la plus proche.

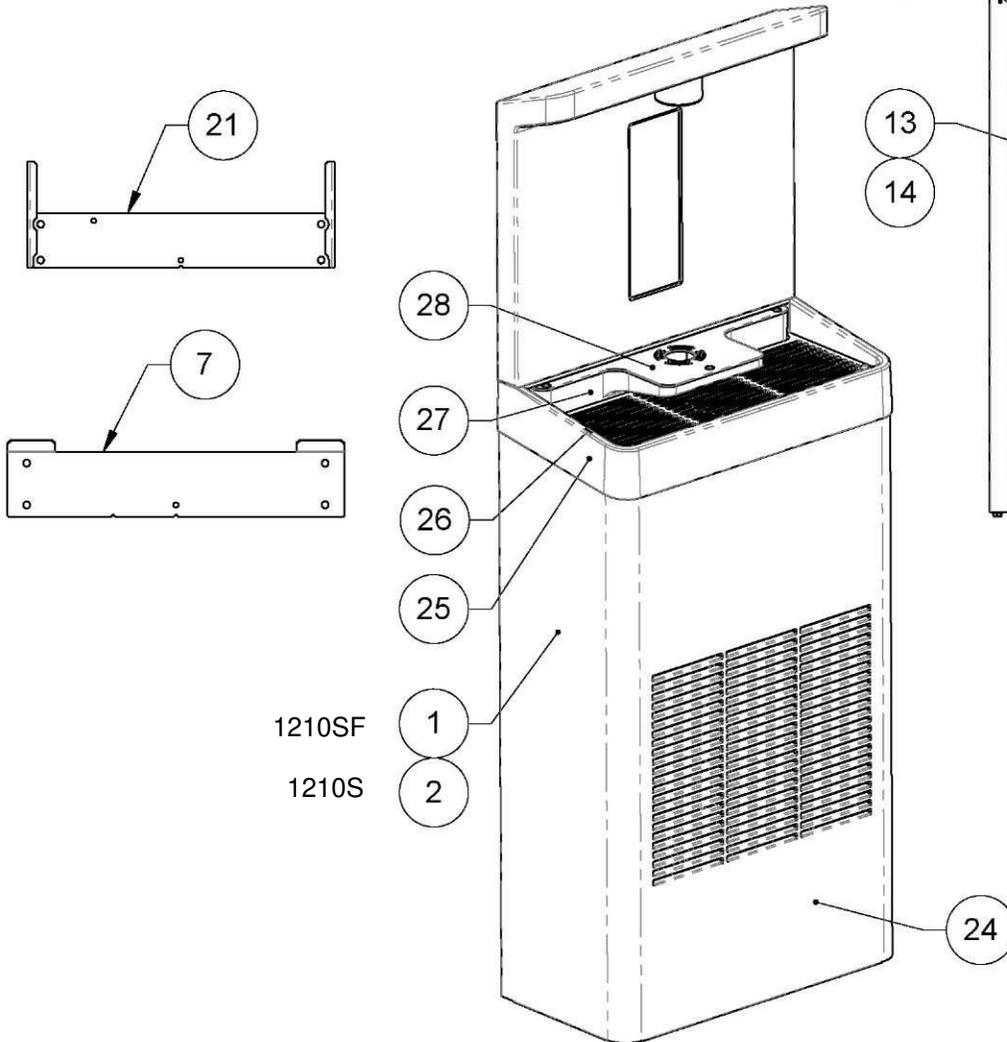
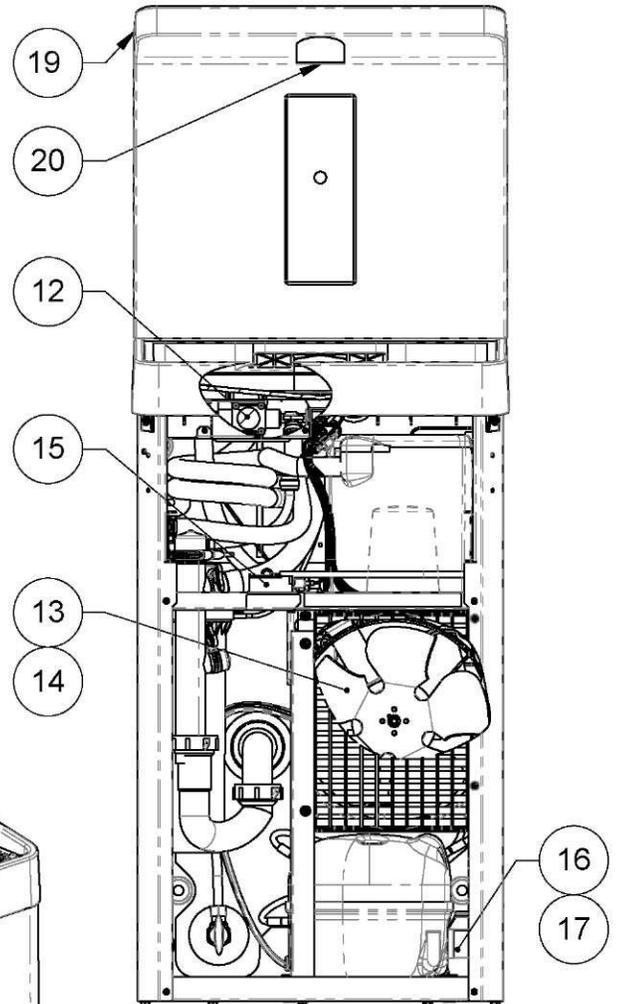
**4. EXCLUSIONS.** Cette garantie limitée ne comprend pas les frais de main-d'œuvre pour l'entretien normal, y compris les réglages tels que la qualité du flux d'eau, la température de l'eau ou le mode d'économie d'énergie. Le système d'eau et les inserts à flux laminaire ne sont pas couverts par cette garantie limitée si Haws détermine qu'ils sont devenus inopérants à cause du chaulage, du sable ou d'un résidu ou d'une décomposition semblable. Cette garantie limitée est annulée si les réparations sont effectuées par une partie non autorisée ou si la plaque signalétique a été retirée ou modifiée par rapport à son état d'origine. La détérioration normale du fini causée par l'usure normale, la corrosion ou l'exposition n'est pas couverte par la présente garantie limitée. Haws n'est responsable d'aucune réparation des murs sur lesquels sont installés les refroidisseurs et les stations de remplissage de bouteilles. Un régulateur de pression doit être installé sur la ligne d'alimentation pour préserver la présente garantie limitée si la pression d'alimentation est supérieure à 621 kPa (90 psi). Aucun dommage causé par le raccordement du refroidisseur et des stations de remplissage de bouteilles à des pressions de ligne d'alimentation inférieures à 207 kPa (30 psi) ou supérieures à 621 kPa (90 psi) n'est couvert par la présente garantie limitée. La présente garantie limitée est nulle et non avenue si les refroidisseurs ou les stations de remplissage d'eau, selon le cas, sont altérés, transformés ou combinés avec toute autre machine ou appareil. **Avvertissement : la transformation ou la modification des refroidisseurs et (ou) des stations de remplissage de bouteilles peuvent entraîner des inondations importantes et (ou) une décharge électrique ou un incendie dangereux.**

**5. LICENCE.** Si le refroidisseur ou la station de remplissage de bouteilles comprend un logiciel intégré, le propriétaire et ceux qui utilisent le produit se voient accorder une licence limitée, restreinte, non exclusive, non transférable et non sous-licenciable pour utiliser ce logiciel intégré uniquement pour le fonctionnement du produit dans l'entreprise du propriétaire et non à des fins commerciales. Haws conserve la propriété du logiciel intégré et tous les droits de propriété intellectuelle qui s'y rattachent ainsi que de tout dérivé de celui-ci. Le propriétaire et les utilisateurs du produit ne doivent pas supprimer ni modifier les avis, les légendes ou les marques de commerce contenus dans le logiciel intégré, ni traduire, faire de rétroingénierie, décompiler ni désassembler le logiciel intégré, sauf dans la mesure où le droit applicable interdit spécifiquement cette restriction. Toute utilisation d'un tel logiciel intégré non prévue dans le présent document annulera la présente garantie limitée. Le logiciel intégré est fourni « tel quel » et aucune garantie n'est fournie par Haws. Haws fournira de plus amples informations concernant cette licence sur demande envoyée à l'adresse indiquée aux présentes.

### Détails du produit :

- ✓ Numéro de modèle : \_\_\_\_\_
- ✓ Numéro de série : \_\_\_\_\_
- ✓ Date de l'Installation : \_\_\_\_\_
- ✓ Emplacement : \_\_\_\_\_
- ✓ Bâtiment : \_\_\_\_\_
- ✓ État ou province : \_\_\_\_\_
- ✓ Installé par : \_\_\_\_\_

ARTICLE	DESCRIPTION	1210S	1210SF
1	FILTRE		6428
2	CRÉPINE EN Y	6437	
7	SUPPORT DE MONTAGE POUR DISPOSITIF INFÉRIEUR	0410000264	0410000264
12	ROBINET ÉLECTROMAGNÉTIQUE	5876	5876
13	PALE DE VENTILATEUR	HC111	HC111
14	MOTEUR DE VENTILATEUR	HC117	HC117
15	THERMOSTAT	5810	5810
16	PROTECTION THERMIQUE DU COMPRESSEUR	HC115	HC115
17	RELAIS DE DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR	HC116	HC116
19	UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE	1930	1930
20	BUSE D'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE	VRKNOZ1	VRKNOZ1
21	SUPPORT DE MONTAGE D'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE	0410000265	0410000265
24	BAGUE	SK14	SK14
25	BASSIN DE DRAIN	0410000746	0410000746
26	GRILLE DE DRAIN	0410000748	0410000748
27	SUPPORT DE PLATEFORME	0410000747	0410000747
28	PLATEFORME	0410000749	0410000749





1455 KLEPPE LANE  
SPARKS, NEVADA 89431  
1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424  
COURRIEL : HAWS@HAWSO.COM  
SITE WEB : WWW.HAWSO.COM

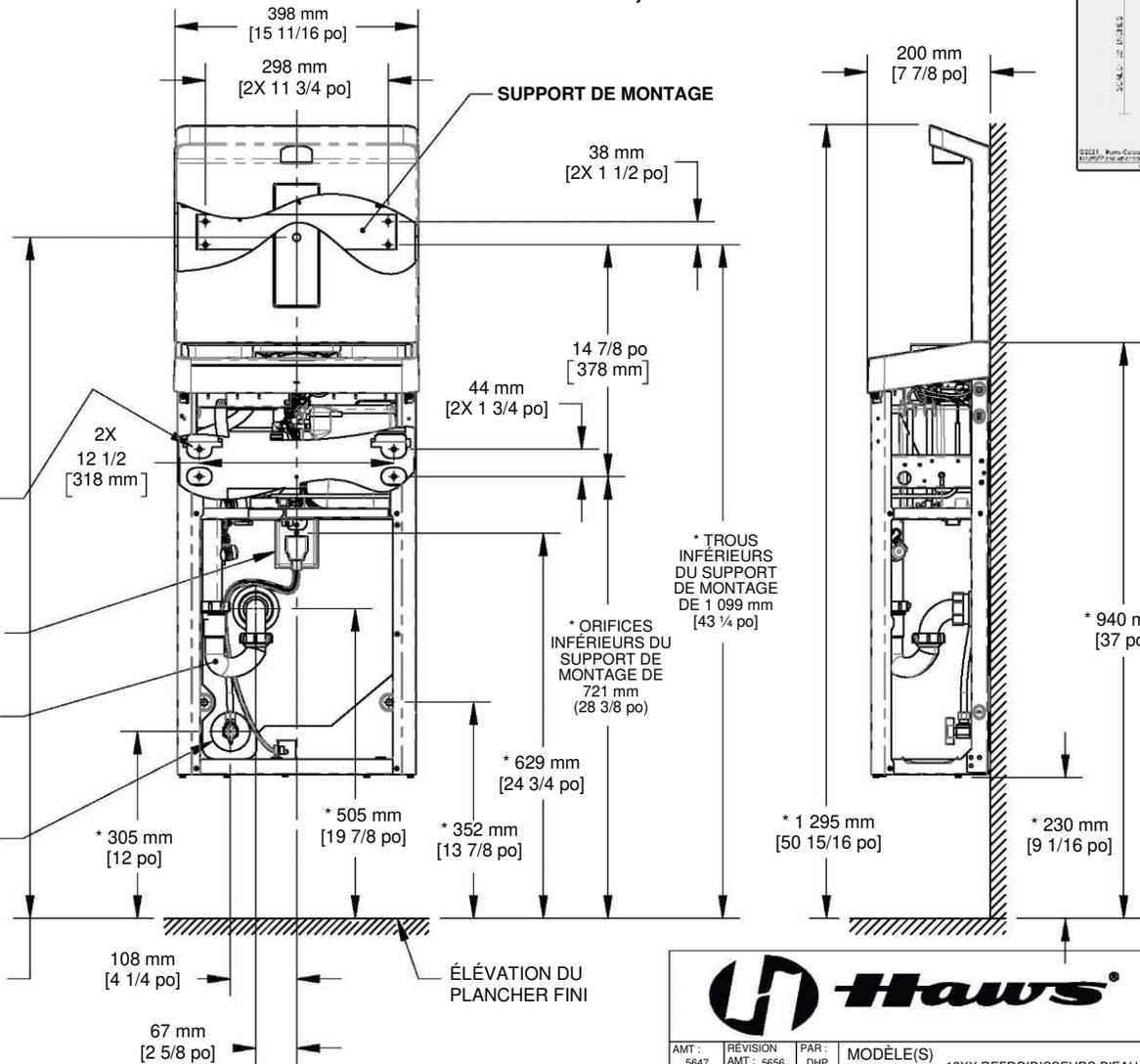
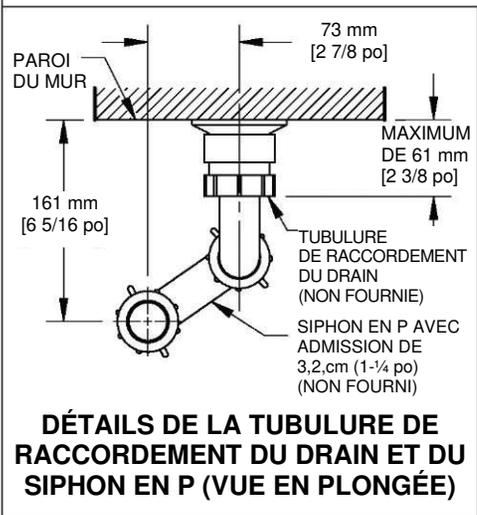
AMT : 5647	AMT RÉVISÉ : 5656	PAR :	MODÈLE(S)	NUMERO DE PIÈCE
DESSINE PAR :	DATE :	VÉRIFIÉ DHP		0510001159
APPROUVÉ : JL	DATE : 2021-02-11			REVISION
				2
ÉCHELLE : 1:8			TYPE DE DESSIN : DÉTAIL DES PIÈCES	GRANDE A
				FEUILLE 1 DE 1

VEUILLEZ SPÉCIFIER LE NUMÉRO DE MODÈLE  
AU MOMENT DE COMMANDER DES PIÈCES.

REMARQUES :

1. GARDEZ LES DIMENSIONS DE PLOMBERIE ET D'ÉLECTRICITÉ À ±6,4 mm (±1/4 po). GARDER LES DIMENSIONS DE MONTAGE À ±3,2 mm (±1/8 po).
2. LE RESPECT DES DIMENSIONS DE HAUTEUR D'INSTALLATION PERMET AU REMPLISSEUR DE BOUTEILLES D'ÊTRE INSTALLÉ À HAUTEUR D'ADULTE SELON LA LOI SUR LES AMÉRICAINS AYANT UN HANDICAP (ADA). DANS LES PLUPART DES CAS, LES DIMENSIONS MARQUÉS \* PEUVENT ÊTRE AUGMENTÉES DE JUSQU'À 10,2 CM (4 PO.) EN QUANTITÉS ÉQUIVALENTES. LORS DE L'INSTALLATION DE CET APPAREIL, LES CODES LOCAUX, NATIONAUX OU FÉDÉRAUX DOIVENT ÊTRE RESPECTÉS.

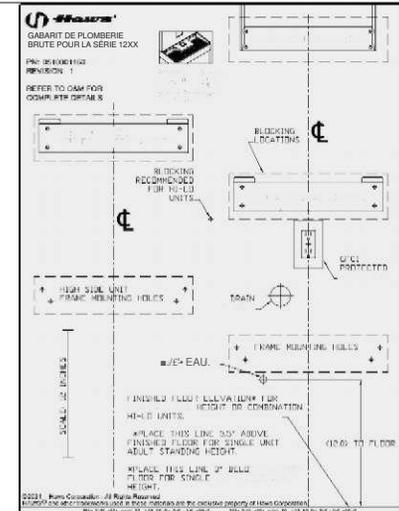
### INSTALLATION TYPIQUE (CERTAINS COMPOSANTS SONT MASQUÉS POUR PLUS DE CLARTÉ)



RÉCEPTACLE 120 VCA PROTÉGÉ PAR UN DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL DE FUITE À LA TERRE, ALIMENTATION MINIMUM 15 A (UTILISEZ UNE PLAQUE MURALE STANDARD DE 11,4 x 7 cm (4,5 x 2,75 po). CIRCUIT DÉDIÉ RECOMMANDÉ

SIPHON EN P AVEC ADMISSION DE 3,2 cm (1-1/4 po) (NON FOURNI)

ROBINET D'ALIMENTATION (NON FOURNI; REC. VANNE D'ALIMENTATION DE 90° DE 1,3 cm (1/2 po IPS) ET RACCORD DE SORTIE DE 1 cm (3/8 po) DE COMPRESSION OU DE BRANCHEMENT RAPIDE)

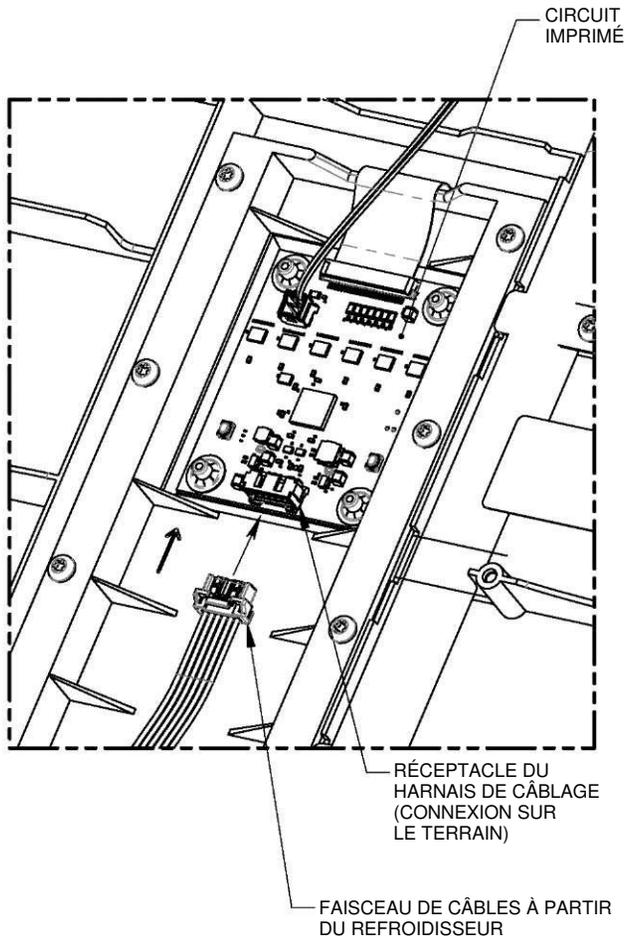


GABARIT DE PLOMBERIE BRUTE À L'ÉCHELLE NUMÉRO DE PIÈCE 0510001160 DISPONIBLE SUR DEMANDE.

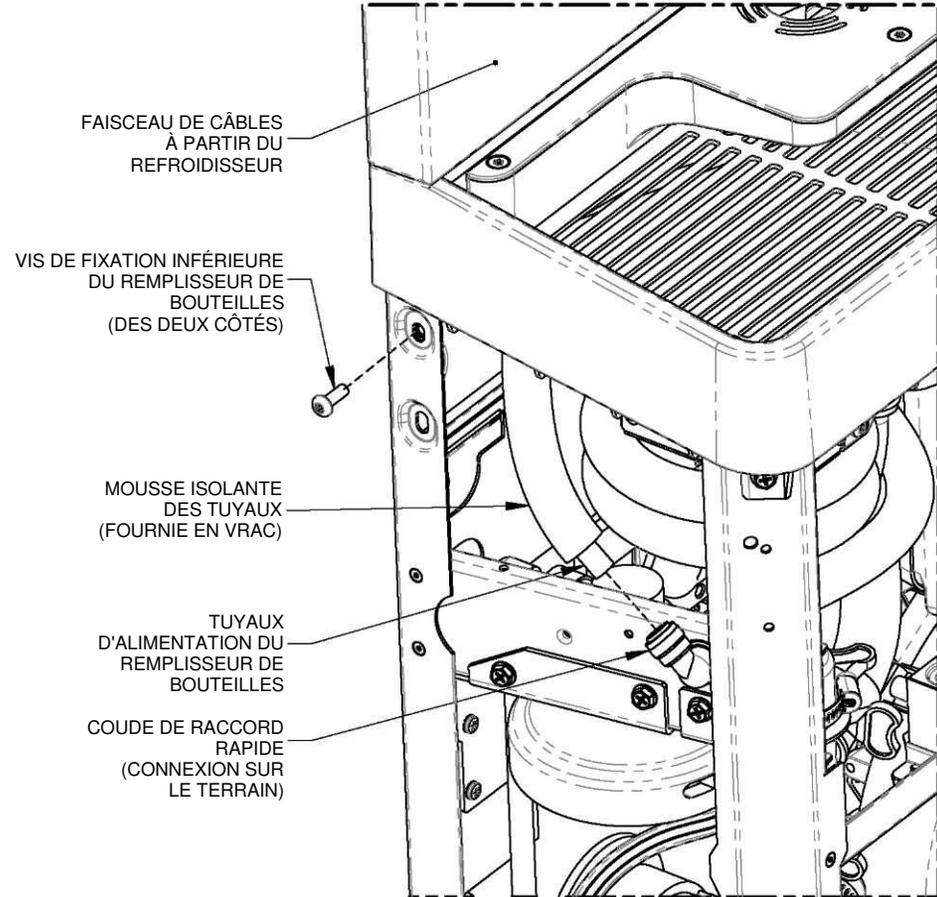
1455 KLEPPE LANE  
 SPARKS, NEVADA 89431  
 1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424  
 COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM  
 SITE WEB : WWW.HAWSCO.COM

AMT : 5647	REVISION AMT : 5656	PAR : DHP	MODÈLE(S)	NUMÉRO DE PIÈCE
DESSINE PAR : JL	DATE : 2018-07-25	VÉRIFIÉ : DHP	12XX REFRIGÉRISEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	0510001159.D
APPROUVÉ : JL	DATE : 2021-02-11			REVISION
				2
ÉCHELLE : 1:12			TYPE DE DESSIN : INSTALLATION	PAGE 1 SUR 5

## DÉTAILS DE L'INSTALLATION DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE



### CONNEXION DU FAISCEAU DE CÂBLES (ARRIÈRE DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE)



### MONTAGE DE L'UNITÉ DE REMPLISSAGE DE BOUTEILLE ET RACCORD DES TUYAUX



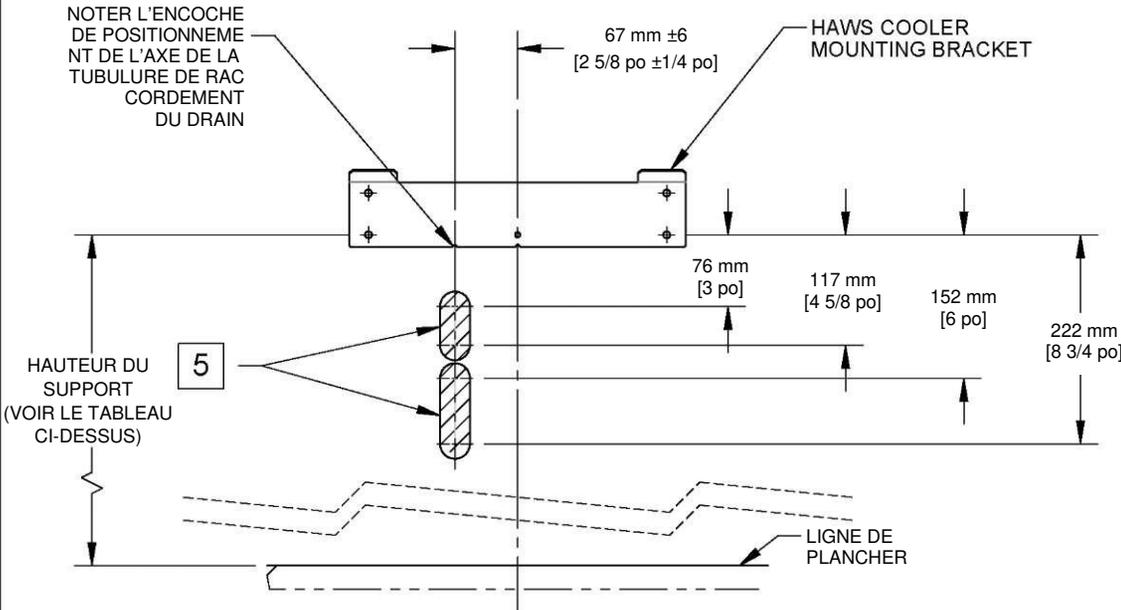
1455 KLEPPE LANE  
SPARKS, NEVADA 89431  
1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424  
COURRIEL : HAWS@HAWS.CO.COM  
SITE WEB : WWW.HAWS.CO.COM

AMT : 5647	RÉVISION AMT : 5656	PAR : DHP	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	NUMÉRO DE PIÈCE 0510001159.D
DESSINE PAR : JL	DATE : 2019-07-25	VÉRIFIÉ DHP		RÉVISION 2
APPROUVÉ : JL	DATE : 2021-02-11	ECHELLE : 1:1	TYPE DE DESSIN : INSTALLATION	PAGE 2 SUR 5

## DÉTAILS DE DÉTAILS

### HAUTEUR DU SUPPORT

MAXIMUM ADULTE ADA	MINIMUM ADULTE ADA	ENFANT ADA
822,33 mm [32 3/8 po]	720,7 mm [28 3/8 po]	644,53 mm [25 3/8 po]



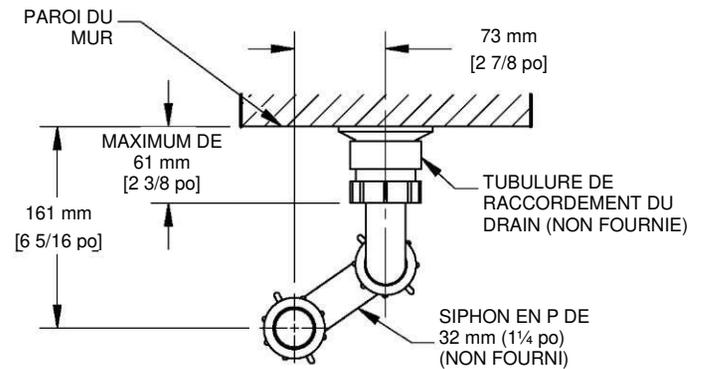
### EMPLACEMENTS PERMISSIBLES POUR LA TUBULURE DE RACCORDEMENT DU DRAIN

REMARQUES :

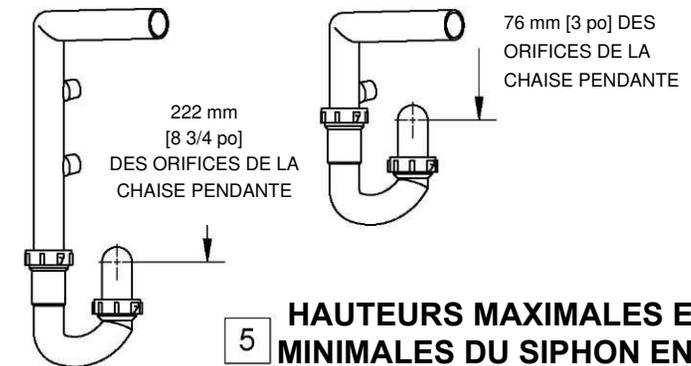
- 3 LES REFROIDISSEURS DE LA SÉRIE 12XX PEUVENT ÊTRE RÉTROINSTALLÉS À LA PLACE D'UN CERTAIN NOMBRE DE MODÈLES CONCURRENTS. VOIR LE TABLEAU DE RÉTROINSTALLATION CI-DESSUS POUR UNE LISTE PARTIELLE DES REFROIDISSEURS QUI PEUVENT ÊTRE REMPLACÉS PAR CELUI-CI.  
**LES AVIS DE NON RESPONSABILITÉ SUIVANTS S'APPLIQUENT :**
  - L'AXE DU REFROIDISSEUR 12XX NE DOIT PAS ÊTRE IDENTIQUE À CELUI DE L'ANCIEN REFROIDISSEUR, CAR LE REFROIDISSEUR 12XX DOIT ÊTRE DÉCALÉ DU CENTRE DE 67 mm (2 5/8 po). CELA POURRAIT AFFECTER LA CONFORMITÉ À L'ADA.
  - IL DOIT Y AVOIR DES CALES OU UN AUTRE MATÉRIAU STRUCTURAL DERRIÈRE LES ORIFICES DE MONTAGE DU DISPOSITIF HAWS.
  - VÉRIFIEZ QUE LES DRAINS, L'ALIMENTATION EN ÉLECTRICITÉ ET EN EAU SONT SITUÉS À L'INTÉRIEUR DES LIMITES SPÉCIFIÉES SUR CETTE FEUILLE ET LA PROCHAINE. CERTAINES RÉTROINSTALLATIONS PEUVENT NÉCESSITER LE
- 4 LE SIPHON EN P N'EST PAS FOURNI. LES DIMENSIONS VERTICALES DONNÉES SONT BASÉES SUR L'INSTALLATION UTILISANT UN SIPHON EN P KEENEY DE 200 W ET ELLES DOIVENT DONC ÊTRE CONSIDÉRÉES À TITRE DE RÉFÉRENCE SEULEMENT.
- 5 L'AXE DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT DU DRAIN DOIT ÊTRE SITUÉ ENTRE 76 mm (3 po) ET 118 mm (4-3/8 po) OU ENTRE 152 mm (6 po) ET 229 mm (8-3/4 po) SOUS LES ORIFICES DU SUPPORT DE MONTAGE DU REFROIDISSEUR D'EAU ÉLECTRIQUE LE PLUS BAS AFIN QUE LE SIPHON EN P SOIT FIXÉ ADÉQUATEMENT À L'ABOUT DE RACCORDEMENT DU DRAIN.  
- SELON LA HAUTEUR DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT, LA PIÈCE DE RACCORDEMENT POURRAIT DEVOIR ÊTRE RACCOURCIE.
- 6 QUELS QUE SOIENT LE SIPHON EN P ET LA TUBULURE DE RACCORDEMENT UTILISÉS, IL FAUT S'ASSURER QUE LE SIPHON EN P PEUT ÊTRE SCELLÉ CORRECTEMENT À LA TUBULURE DE RACCORDEMENT TOUT EN S'ALIGNANT SUR L'ABOUT DE RACCORDEMENT DU DRAIN (SITUÉ AUX DIMENSIONS DONNÉES).

### 3 TABLEAU DE RÉTROINSTALLATION

FABRICANT	MODÈLE
HAWS	TOUS LES MODÈLES COMMENÇANT PAR HWUACP
ELKAY/HALSEY TAYLOR	- TOUS LES MODÈLES COMMENÇANT PAR EB, EI, EMA, EN, EZ, HAC HVR, LI, LMA, LZ, TB ET TI - MODÈLES DE REFROIDISSEURS SIMPLES COMMENÇANT PAR VRC ET LVR
OASIS	TOUS LES MODÈLES VERSACOOOLER II
SUNROC	TOUS LES MODÈLES COMMENÇANT PAR ADA
MURDOCK	MODÈLES A171, A171.8 ET A172.8UBL REMARQUE : LA VALVE D'ARRÊT D'EAU DOIT ÊTRE DÉPLACÉE POUR RÉTROINSTALLER UN REFROIDISSEUR 12XX FILTRE



### DÉTAILS DE LA TUBULURE DE RACCORDEMENT ET DU SIPHON EN P (VUE EN PLONGÉE)



### 5 HAUTEURS MAXIMALES ET MINIMALES DU SIPHON EN P

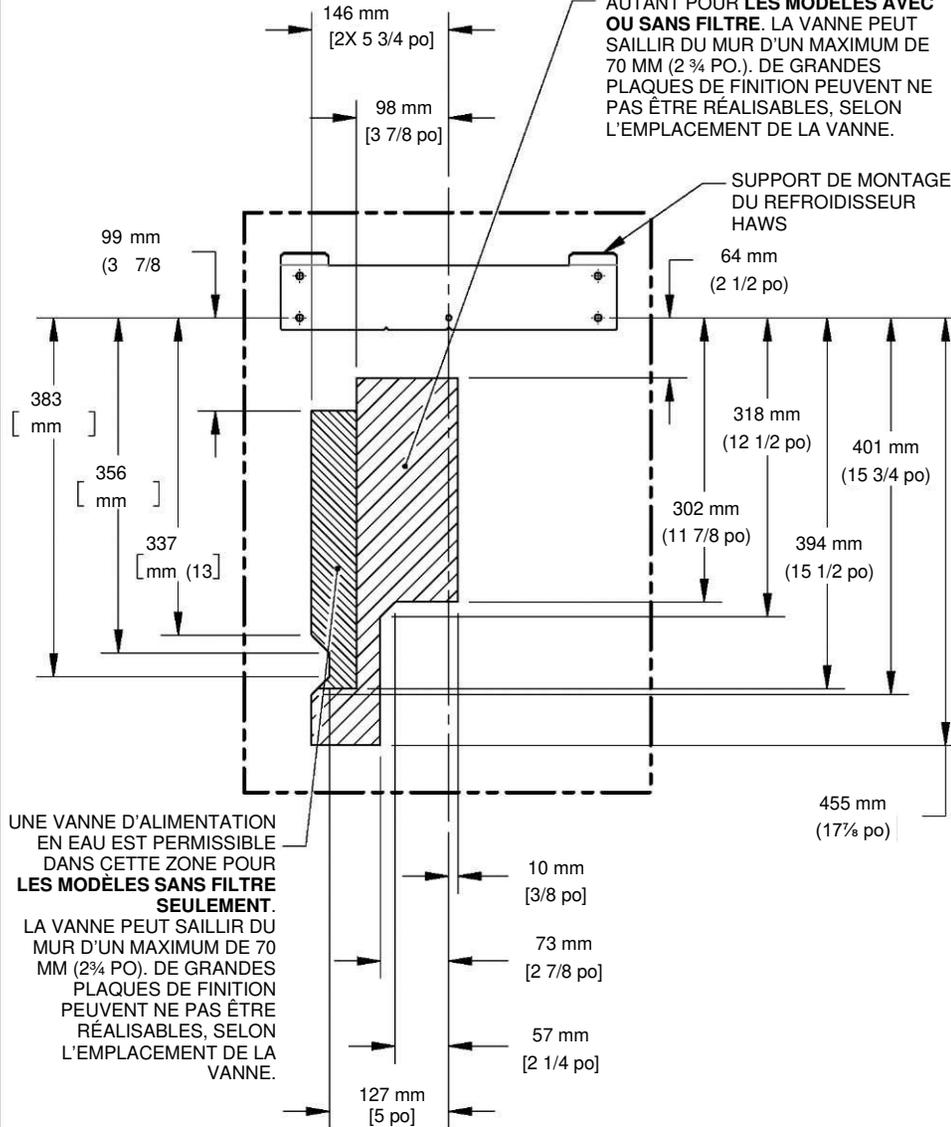


1455 KLEPPE LANE  
SPARKS, NEVADA 89431  
1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424  
COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM  
SITE WEB : WWW.HAWSCO.COM

AMT : 5647	AMT RÉVISÉ : 5656	PAR : DHP	MODÈLE(S)	NUMÉRO DE PIÈCE
DESSINÉ PAR : JL	DATE : 2018/07/25	VÉRIFIÉ DHP	12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	0510001159.D
APPROUVÉ : JL	DATE : 2021-02-11			REVISION 2
		ÉCHELLE : 1:8	TYPE DE DESSIN : INSTALLATION	TAILLE : A
				PAGE 3 SUR 5

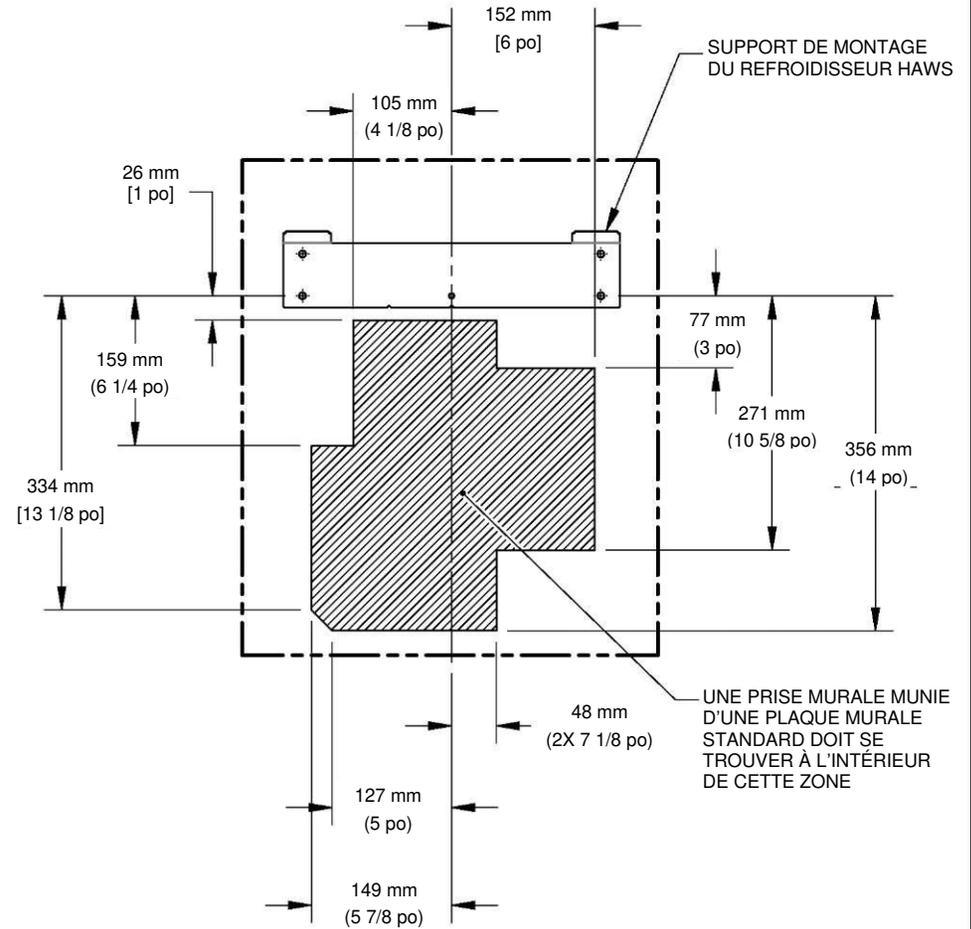
## DÉTAILS DE L'INSTALLATION DE RETROFIT

UNE VANNE D'ALIMENTATION EN EAU EST PERMISSIBLE DANS CETTE ZONE AUTANT POUR **LES MODÈLES AVEC OU SANS FILTRE**. LA VANNE PEUT SAILLIR DU MUR D'UN MAXIMUM DE 70 MM (2 ¾ PO.). DE GRANDES PLAQUES DE FINITION PEUVENT NE PAS ÊTRE RÉALISABLES, SELON L'EMPLACEMENT DE LA VANNE.



UNE VANNE D'ALIMENTATION EN EAU EST PERMISSIBLE DANS CETTE ZONE POUR **LES MODÈLES SANS FILTRE SEULEMENT**. LA VANNE PEUT SAILLIR DU MUR D'UN MAXIMUM DE 70 MM (2¾ PO.). DE GRANDES PLAQUES DE FINITION PEUVENT NE PAS ÊTRE RÉALISABLES, SELON L'EMPLACEMENT DE LA VANNE.

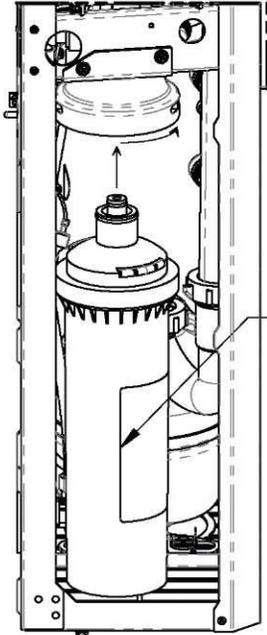
### EMPLACEMENTS D'ALIMENTATION EN EAU PERMISSIBLES



### EMPLACEMENTS PERMISSIBLES DES PRISES ÉLECTRIQUES

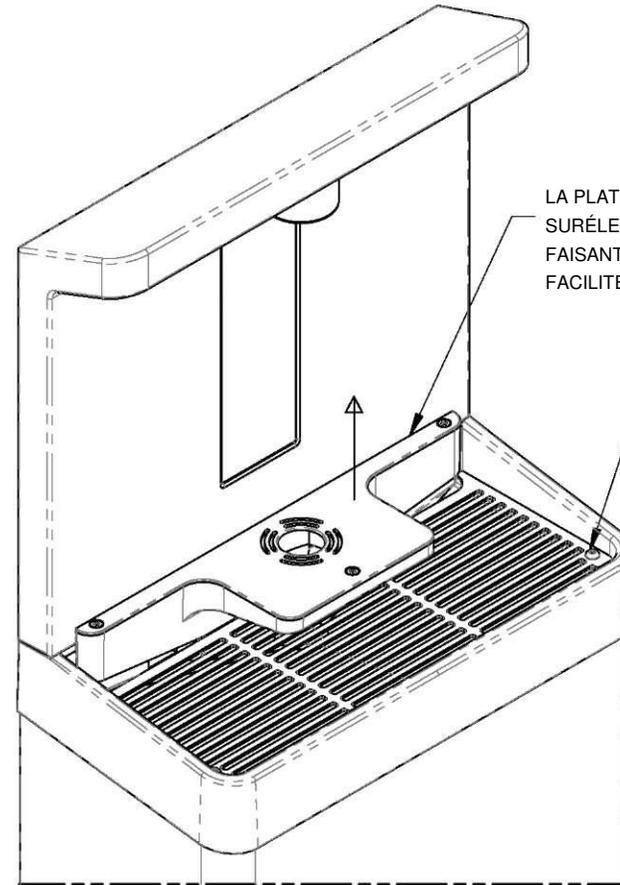
		1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431 1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424 COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM SITE WEB : WWW.HAWSCO.COM	
AMT : 5647	AMT RÉVISÉ : 5656	PAR : DHP	MODÈLE(S) 12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES
DESSINÉ PAR : JL	DATE : 2018-07-25	VÉRIFIÉ DHP	NUMÉRO DE PIÈCE 0510001159.D
APPROUVÉ : JL	DATE : 2021-02-11	ÉCHELLE : 1:8	TYPE DE DESSIN : INSTALLATION GRANDE A
			REVISION PAGE 4 SUR 5

## ENTRETIEN



NOTEZ QUE LE BORD GAUCHE DE L'ÉTIQUETTE EST ORIENTÉ VERS L'EXTÉRIEUR DU CÔTÉ PENDANT L'INSERTION DU FILTRE DANS LA TÊTE DE FILTRAGE

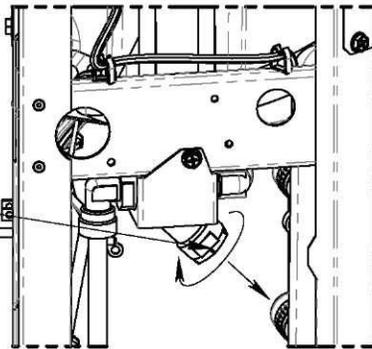
### REMPACEMENT DU FILTRE



LA PLATEFORME PEUT ÊTRE SURÉLEVÉE DE 19 MM (¾ PO) EN LA FAISANT GLISSER VERS LE HAUT POUR FACILITER LE NETTOYAGE.

2 VIS PEUVENT ÊTRE RETIRÉES POUR PERMETTRE L'ENLÈVEMENT DE LA GRILLE.

### NETTOYAGE DE LA ZONE DU BASSIN D'ÉVACUATION



SURPLATS DE SERRAGE DE 7/8 po

### NETTOYAGE DU FILTRE À TAMIS

		1455 KLEPPE LANE SPARKS, NEVADA 89431		NUMÉRO DE PIÈCE <b>0510001159.D</b>	
		1 775 359-4712 TÉLÉCOPIEUR 1 775 359-7424 COURRIEL : HAWS@HAWS.CO.COM SITE WEB : WWW.HAWS.CO.COM			
AMT : 5647	AMT RÉVISÉ : 5656	PAR : DHP	MODÈLE(S)	12XX REFROIDISSEURS D'EAU ÉLECTRIQUES	
DESSINÉ PAR : JL	DATE : 2018/07/25	VÉRIFIÉ : IDHP			
APPROUVÉ : JL	DATE : 2021-02-11				
ÉCHELLE : 1:1		TYPE DE DESSIN :	INSTALLATION	GRAND A	PAGE 5 SUR 5